



## Совет по промышленному развитию

Двадцать седьмая сессия  
Вена, 26–28 августа 2003 года  
Пункт 4 повестки дня

### ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ О РАБОТЕ ЕГО ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

(28–30 апреля 2003 года)

#### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
Введение .....	1–8	2
<b>Глава</b>		
I.    ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	9–10	2
II.   ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО (пункт 4); ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММ ЮНИДО, ВКЛЮЧАЯ НОВЫЕ ИНИЦИАТИВЫ В ЦЕЛЯХ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ (пункт 9) .....	11–15	3
III.  ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА, ДОКЛАД О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2002–2003 ГОДОВ (пункт 3) .....	16–17	3
IV.  ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2004–2005 ГОДЫ (пункт 5); ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004–2005 ГОДОВ (пункт 6); ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004–2005 ГОДОВ (пункт 7) .....	18–24	4
V.   ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ (пункт 8) .....	25–26	5
VI.  НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА (пункт 10) .....	27–28	5
VII. СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ (пункт 11) .....	29	6
VIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 12) И ЗАКРЫТИЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ .....	30–31	6
Приложение    ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ .....		7

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

## Введение

1. Девятнадцатая сессия Комитета по программным и бюджетным вопросам проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре с 28 по 30 апреля 2003 года. В работе сессии приняли участие все 27 членов Комитета: Австрия, Ангола, Аргентина, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Египет, Италия, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Финляндия, Франция и Япония.

2. В работе сессии приняли также участие следующие 56 членов ЮНИДО: Азербайджан, Албания, Алжир, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гватемала, Дания, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Монако, Намибия, Нидерланды, Оман, Панама, Парагвай, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Таиланд, Украина, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка.

3. Были представлены следующие организации: Объединенная инспекционная группа Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Африканская региональная организация по стандартизации, Европейский союз, Международный центр генной инженерии и биотехнологии и Международный институт холода.

4. В соответствии с правилом 17 своих правил процедуры Комитет путем аккламации избрал г-на А.С. Накви (Пакистан) Председателем; г-на Н. Шлайфера (Польша), г-на Х.А. Сахинбаса (Турция) и г-на Г. Маркеса Марина (Венесуэла) заместителями Председателя; и г-на Ю. Эльтави (Египет) Докладчиком.

5. Утвержденная Комитетом повестка дня девятнадцатой сессии содержится в документе PBC.19/1. После утверждения повестки дня

Генеральный директор сделал вступительное заявление, которое было должным образом учтено Комитетом при рассмотрении соответствующих пунктов повестки дня.

6. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам представляется Совету по промышленному развитию в соответствии со статьей 10.4(d) Устава.

7. В докладе содержатся принятые Комитетом заключения. В приложении к настоящему докладу приводится перечень документов, представленных Комитету на данной сессии.

8. Ниже приведены заключения Комитета, содержащие рекомендации, которые требуют принятия Советом мер на его двадцать седьмой сессии или имеют отношение к работе указанной сессии:

Заключение	Тема
2003/2	Финансовое положение ЮНИДО
2003/3	Программа и бюджеты на 2004–2005 годы
2003/4	Шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету на двухгодичный период 2004–2005 годов
2003/5	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов
2003/6	Переход на одновалютную систему

## I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

9. Комитет 28 апреля рассмотрел предложение Председателя об *оптимальном использовании имеющихся ресурсов конференционного обслуживания* и принял следующее заключение:

### Заключение 2003/1

Комитет в целях максимально возможного использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 24 своих правил процедуры, касающегося кворума, только в отношении заседаний своей девятнадцатой сессии и при условии, что на этих заседаниях решения по вопросам существа приниматься не будут.

10. Комитет также постановил организовать неофициальные сессионные консультации с целью облегчить выработку проектов заключений и поручил г-ну Х.А. Сахинбасу (Турция) (заместителю Председателя) председательствовать на этих консультациях.

**II. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО  
(пункт 4); ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММ  
ЮНИДО, ВКЛЮЧАЯ НОВЫЕ  
ИНИЦИАТИВЫ В ЦЕЛЯХ МОБИЛИЗАЦИИ  
РЕСУРСОВ (пункт 9)**

11. Комитет постановил рассматривать пункты 4 и 9 одновременно.

**A. Финансовое положение ЮНИДО (пункт 4)**

12. Комитет 28 апреля рассмотрел доклад Генерального директора о финансовом положении, включая задолженность (PBC.19/10), и два документа зала заседаний: записку Секретариата о финансовом положении ЮНИДО (PBC.19/CRP.4) и записку Секретариата о стимулах и препятствиях для содействия своевременной выплате начисленных взносов (PBC.19/CRP.5).

13. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения *о финансовом положении ЮНИДО* (PBC.19/L.2), Комитет принял 30 апреля следующее заключение:

**Заключение 2003/2**

Комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

a) принимает к сведению информацию, изложенную в документах IDB.27/10–PBC.19/10 и PBC.19/CRP.5;

b) просит государства–члены полностью и своевременно выплатить свои начисленные взносы, включая авансы, в Фонд оборотных средств;

c) настоятельно призывает те государства–члены и бывшие государства–члены, которые имеют задолженность, незамедлительно выполнить свои обязательства перед Организацией согласно Уставу;

d) просит Генерального директора продолжить свои усилия и контакты с госу-

дарствами–членами и бывшими государствами–членами, направленные на погашение задолженности;

e) поздравляет Генерального директора в связи с выпуском документа PBC.19/CRP.5, в котором содержится информация о стимулах и дестимулирующих мерах, и просит Секретариат продолжать свои усилия, направленные на обеспечение более подробной информации об эффективности механизмов, созданных в рамках других международных организаций, которые способствуют своевременной выплате их начисленных взносов".

**B. Финансирование программ ЮНИДО,  
включая новые инициативы  
в целях мобилизации ресурсов (пункт 9)**

14. Комитет 28 апреля рассмотрел содержащуюся в *Ежегодном докладе ЮНИДО за 2002 год* информацию о мобилизации финансовых ресурсов (PBC.19/2, глава V) и документ зала заседаний о проектах, утвержденных в рамках Фонда промышленного развития, целевых фондов и других добровольных взносов в 2002 году (PBC.19/CRP.3).

15. По предложению Председателя Комитет 30 апреля принял к сведению информацию, представленную по пункту 9 Генеральным директором и Секретариатом.

**III. ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ДОКЛАД  
ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА, ДОКЛАД  
О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
И ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ  
ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 2002–2003 ГОДОВ (пункт 3)**

16. Комитет 28 апреля рассмотрел промежуточный доклад Внешнего ревизора: ревизия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период 2002–2003 годов (PBC.19/6), промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов (PBC.19/8) и *Ежегодный доклад ЮНИДО за 2002 год* (PBC.19/2 и Add.1), а также записку Секретариата об усилении децентрализации (PBC.19/CRP.6).

17. По предложению Председателя Комитет 30 апреля принял к сведению информацию, представленную по пункту 3 Внешним ревизором, Генеральным директором и Секретариатом.

**IV. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2004–2005 ГОДЫ (пункт 5); ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004–2005 ГОДОВ (пункт 6); ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004–2005 ГОДОВ (пункт 7)**

18. Комитет постановил рассматривать пункты 5, 6 и 7 одновременно.

**A. Программа и бюджеты на 2004–2005 годы (пункт 5)**

19. Комитет 28 и 29 апреля рассмотрел предложения Генерального директора о программе и бюджетах на 2004–2005 годы (PBC.19/3).

20. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *программе и бюджетах на 2004–2005 годы* (PBC.19/L.7), Комитет принял 30 апреля следующее заключение:

**Заключение 2003/3**

Комитет по программным и бюджетным вопросам, рассмотрев рекомендации Генерального директора, рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

a) принимает для вынесения на рассмотрение и утверждение Генеральной конференцией программу и бюджеты на двухгодичный период 2004–2005 годов, содержащиеся в документе IDB.27/3–PBC.19/3 с корректировками, приведенными в настоящем решении;

b) рассмотрев потребности в ресурсах по регулярному бюджету, содержащиеся в документе IDB.27/3–PBC.19/3, рекомендует Генеральной конференции утвердить смету валовых расходов в объеме 145 013 300 евро, которые будут финансироваться за счет начисленных взносов в объеме 142 000 000 евро и прочих поступлений в объеме 3 013 300 евро;

c) рекомендует также Генеральной конференции утвердить смету валовых расходов в общем объеме 21 826 870 евро для целей оперативного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов, которые будут финансироваться за счет добровольных взносов в объеме 21 512 370 евро и прочих поступлений в объеме 314 500 евро,

как это может быть предусмотрено в финансовых положениях;

d) принимает к сведению заверения Секретариата в том, что объем осуществляемого технического сотрудничества останется неизменным в количественном и качественном отношении;

e) просит Генерального директора мобилизовать необходимые ресурсы за счет добровольных взносов при содействии рабочей группы по добровольным взносам, с тем чтобы сокращение регулярного бюджета не нанесло ущерба деятельности по техническому сотрудничеству;

f) просит также Генерального директора продолжать усилия по обеспечению эффективности в процессе осуществления программы и бюджетов".

g) рекомендует не рассматривать настоящее сокращение бюджета как прецедент при подготовке будущих бюджетов".

**B. Шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету на двухгодичный период 2004–2005 годов (пункт 6)**

21. Комитет 28 и 29 апреля рассмотрел записку Секретариата о шкале взносов на финансовый период 2004–2005 годов (PBC.19/7 и Add.1).

22. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *шкале взносов для распределения расходов по регулярному бюджету на двухгодичный период 2004–2005 годов* (PBC.19/L.3), Комитет принял 30 апреля следующее заключение:

**Заключение 2003/4**

Комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

a) принимает к сведению документы IDB.27/7–PBC.19/7 и Add.1;

b) рекомендует Генеральной конференции в соответствии с ее уставной прерогативой установить шкалу взносов на финансовый период 2004–2005 годов на основе резолюций Генеральной Ассамблеи 55/5 В–F и 57/4 В, скорректированную с учетом членского состава ЮНИДО, при том понимании, что новые государства–члены уплачивают

взносы за тот год, когда они стали членами Организации, на основе применимой к ЮНИДО шкалы взносов Организации Объединенных Наций;

с) просит государства-члены выплатить свои начисленные взносы на двухгодичный период 2004–2005 годов в соответствии с финансовым положением 5.5(b), в котором предусмотрено, что взносы и авансы подлежат оплате полностью в течение тридцати дней со дня получения от Генерального директора уведомления или уплачиваются в первый день календарного года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих сроков наступает позднее;

d) призывает государства-члены и бывшие государства-члены, имеющие задолженность, выполнить свои обязательства по Уставу, как можно скорее выплатив свои причитающиеся начисленные взносы в полном объеме и без условий или воспользоваться планами платежей для урегулирования своей задолженности в соответствии с предыдущими решениями управляющих органов ЮНИДО".

### **С. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов (пункт 7)**

23. Комитет 28 и 29 апреля рассмотрел предложения Генерального директора о Фонде оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов (PBC.19/4).

24. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *Фонде оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов* (PBC.19/L.4), Комитет принял 30 апреля следующее заключение:

#### **Заключение 2003/5**

Комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

a) принимает к сведению документ IDB.27/4–PBC.19/4;

b) рекомендует Генеральной конференции оставить объем Фонда оборотных средств и санкционированные цели Фонда на двухгодичный период 2004–2005 годов без изменения по сравнению с двухгодичным периодом 2002–2003 годов (7 423 030 евро);

с) настоятельно призывает государства-члены как можно скорее внести свои невыплаченные начисленные взносы за 2003 год и погасить задолженность в целях сведения к минимуму необходимости расходования средств для покрытия дефицита, образовавшегося в результате недополучения начисленных взносов".

### **V. ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ (пункт 8)**

25. Комитету 29 апреля был представлен доклад Генерального директора о переходе на одновалютную систему (PBC.19/9).

26. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *переходе на одновалютную систему* (PBC.19/L.5), Комитет принял 30 апреля следующее заключение:

#### **Заключение 2003/6**

Комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

a) принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.27/9–PBC.19/9, о переходе на одновалютную систему, и, в частности, о подготовке промежуточного доклада о финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов;

b) с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые Генеральным директором для обеспечения введения евро в качестве единственной валюты для целей подготовки бюджетов, оценок, учета и отчетности;

с) просит Генерального директора информировать государства-члены о дальнейших шагах, в частности, после закрытия счетов за двухгодичный период, а также об управлении проектами технического сотрудничества как в долларах, так и евро".

### **VI. НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА (пункт 10)**

27. Комитет 29 апреля рассмотрел доклад Генерального директора о кандидатурах на должность Внешнего ревизора (PBC.19/5) и записку Секретариата по тому же вопросу (PBC.19/CRP.2).

28. По предложению Председателя Комитет 30 апреля принял к сведению информацию, представленную по пункту 10 Генеральным директором и Секретариатом.

#### **VII. СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ (пункт 11)**

29. Комитету 30 апреля был представлен документ зала заседаний о сроках, зарегистрированных для руководящих органов ЮНИДО в 2004 год (PBC.19/CRP.7). Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *сроках проведения двадцатой сессии* (PBC.19/L.6), Комитет принял следующее заключение:

#### **Заключение 2003/7**

Комитет постановляет провести свою двадцатую сессию 8–9 сентября 2004 года.

#### **VIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 12) И ЗАКРЫТИЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

30. Комитет 30 апреля утвердил проект доклада о работе своей девятнадцатой сессии (PBC.19/L.1) при том понимании, что Докладчику будет поручено доработать этот доклад.

31. Комитет закрыл свою девятнадцатую сессию 30 апреля 2003 года в 16 час. 25 мин.

## Приложение

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
PBC.19/1	2	Предварительная повестка дня
PBC.19/1/Add.1	2	Аннотированная предварительная повестка дня
PBC.19/2-IDB.27/2	3	Ежегодный доклад за 2002 год
PBC.19/2/Add.1-IDB.27/2/Add.1	3	Ежегодный доклад за 2002 год. Доклад об осуществлении программы. Перечень мероприятий в области технического сотрудничества
PBC.19/3-IDB.27/3	5	Программа и бюджеты на 2004–2005 годы. Предложения Генерального директора
PBC.19/4-IDB.27/4	7	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов. Предложения Генерального директора
PBC.19/5-IDB.27/5	10	Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора
PBC.19/6-IDB.27/6	3	Промежуточный доклад Внешнего ревизора: ревизия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период 2002–2003 годов
PBC.19/7-IDB.27/7	6	Шкала взносов на финансовый период 2004–2005 годов. Записка Секретариата
PBC.19/7/Add.1-IDB.27/7/Add.1	6	Шкала взносов на финансовый период 2004–2005 годов. Записка Секретариата. Добавление
PBC.19/8-IDB.27/8	3	Промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов. Представлен Генеральным директором
PBC.19/9-IDB.27/9	8	Переход на одновалютную систему. Записка Секретариата
PBC.19/10-IDB.27/10	4	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
<b>Документы зала заседаний</b>		
PBC.19/CRP.1	2	List of documents
PBC.19/CRP.2	10	Candidatures for the appointment of an External Auditor. Note by the Secretariat
PBC.19/CRP.3	9	Projects approved under the Industrial Development Fund, trust funds and other voluntary contributions in 2002. Prepared by the Secretariat
PBC.19/CRP.4	4	Financial situation of UNIDO. Note by the Secretariat
PBC.19/CRP.5	4	Incentives and disincentives to encourage timely payment of assessed contributions. Note by the Secretariat
PBC.19/CRP.6	3	Enhancement of decentralization, 2002–2003. Note by the Secretariat
PBC.19/CRP.7	11	Dates reserved for the UNIDO governing bodies in 2004. Note by the Secretariat
PBC.19/CRP.8	–	List of participants